FAVORIT 99705 VI1P



AEG

perfekt in form und funktion

TARTALOM

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:

Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com

További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registeraeg.com

Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.
Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

Figyelmeztetés - Biztonsági információk

Általános információk és hasznos tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (15).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

1.2 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

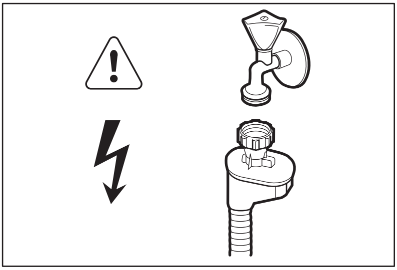
2.2 Elektromos csatlakoztatás

VIGYÁZAT!
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT!
Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

2.5 Belső világítás

VIGYÁZAT!
Sérülésveszély.

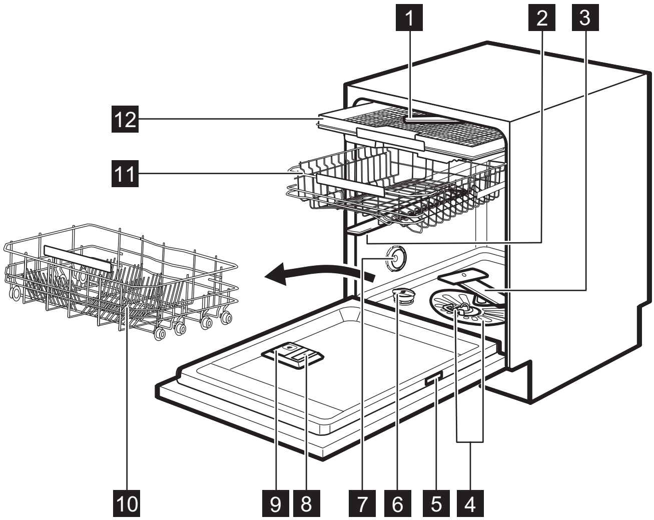
- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben levő lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására.
- A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

2.6 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT!
Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. TERMÉKLEÍRÁS

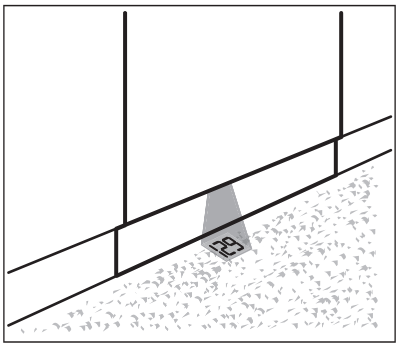


1 Legfelső szórókar
2 Felső szórókar
3 Alsó szórókar
4 Szűrők
5 Adattábla
6 Sótartály
7 Szellőzőnyílás
8 Öblítőszer-adagoló
9 Mosószer-adagoló
10 Alsó kosár
11 Felső kosár
12 Evőeszközfiók

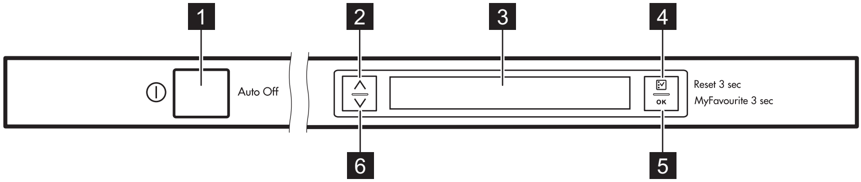
3.1 TimeBeam

A TimeBeam kijelző a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

- Amikor a program elindul, megjelenik a program időtartama.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a **0:00** és **CLEAN** kijelző világítani kezd.
- Amikor a késleltetett indítás elindul, a visszaszámlálás időtartama és a **DELAY** kijelző világítani kezd.
- Ha a készülék hibásan működik, egy hibakód jelenik meg.



4. KEZELŐPANEL



1 Be/ki gomb
2 Navigáció gomb (fel)
3 Kijelző
4 **Option** gomb
5 **OK** gomb
6 Navigáció gomb (le)

4.1 Gomb viselkedése

Navigáció gombok (fel és le)

- A kijelzőn megjelenő listák és szöveges információk görgetéséhez használja ezeket a gombokat.

Option key

- A gomb rövid megnyomásával a funkciók listájába lehet lépni.
- A rendszer visszalép a programlistába, ha a funkciók listájában a gombot röviden megnyomja.
- A rendszer visszalép a funkciók listájába, ha a beállítások listájában a gombot röviden megnyomja.
- Ha a késleltetett indítás vagy egy program működése közben hosszan (3 mp ideig) megnyomja a gombot, azzal törli a késleltetett indítást, a programot és a funkciókat. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett program: ECO.

OK gomb

- Rövid megnyomás: Jóváhagyja a program, a funkciók és a beállítások kiválasztását.
- Hosszú megnyomás: Elindítja a MyFavourite programot. Ha nem áll rendelkezésre mentett program, a kijelzőn a MyFavourite beállítása beállítás látható.

5. PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ECO 50° 1)	• Normál szen-nyezettség • Edények és evőeszközök	• Előmosogatás • Mosogatás (50 °C) • Öblítés • Szárítás	• Extra Hygiene • AutoOpen • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	• Összes • Edények, evőeszközök, lábasok és faze-kak	• Előmosogatás • Mosogatás (45 °C – 70 °C) • Öblítés • Szárítás	• Extra Hygiene • Multitab

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ProZone 50°-65° 3)	• Vegyes szen- nyezettség • Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	• Előmosogatás • Mosogatás (50 °C és 65 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab
Pro 70° 4)	• Erős szennye- zettség • Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	• Előmosogatás • Mosogatás (70 °C) • Öblítés • Szárítás	• ProBoost 5) • Multitab
60 Perces 55°	• Enyhe szennye- zettség • Edények és evőeszközök	• Mosogatás (55 °C) • Öblítés	• Extra Hygiene • Multitab
30 Perces 60° 6)	• Friss szennye- zettség • Edények és evőeszközök	• Mosogatás (60 °C) • Öblítés	• Extra Hygiene • Multitab
Glass 45°	• Normál vagy enyhe szen- nyeződés • Kényes cserép- és üvegedények	• Mosogatás (45 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab
Extra silent 50° 7)	• Normál szen- nyezettség • Edények és evőeszközök	• Előmosogatás • Mosogatás (50 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
Előmosogatás [8]	• Összes	• Előmosogatás	

[1] Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

[2] A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

[3] Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alsó kosárban, mint a felső kosárban.

[4] A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

[5] Ha a Gyors lehetőséget állítja be, a ProBoost funkció automatikusan kikapcsol.

[6] Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

[7] Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

[8] Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

5.1 Fogyasztási értékek

Program [1]	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 Perces 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 Perces 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Extra silent 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Előmosogatás	4	0.1	14

[1] A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

6. BEÁLLÍTÁSOK

6.1 Beállítások listája

A beállítások listájának megtekintéséhez válassza a Beállítások pontot a funkciók listájában.

Beállítások	Értékek	Leírás
MyFavourite beállítása	Programok listája	Állítsa be kedvenc napi programját. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
Befejezés jelzőhang	BE KI	Tájékoztatást nyújt, miután a program véget ért. Gyári beállítás: ki.
Nyomógomb hang	Ki Kattanás Sípolás	A gombok megnyomása esetén hallható hangjelzés beállítása.
Hangerő	1. szinttől 10. szintig.	A hangerő beállítása.
Fényerő	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző fényerejének beállítása.
Kontraszt	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző kontrasztjának beállítása.
Vízkeménység	1. szinttől 10. szintig.	Állítsa be a vízlágyító szintjét a körzetében érvényes vízkeménységnek megfelelően. Gyári beállítás: 5. szint
Öblítőszer szintje	0. szinttől 6. szintig. 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.	Állítsa be az öblítőszer-adagoló szintjét az öblítőszer szükséges mennyiségének megfelelően. Gyári beállítás: 4. szint
Nyelv	Nyelvek listája.	Állítsa be a megfelelő nyelvet. Alapértelmezett nyelv: Angol.
Padlóra vetített kijelző	Színek listája.	A TimeBeam funkció színének beállítása

Beállítások	Értékek	Leírás
Beállítások visszaállítása		A készülék gyári beállításra való visszaállítása.

6.2 A beállítás módosítása kettő érték segítségével (BE és KI)

A beállítás a módosítás után addig marad érvényben, míg a program véget nem ér, vagy míg a folyamatban levő programot nem törlik.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válassza a Beállítások pontot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot.
4. Válassza ki a módosítandó beállítást.
5. Nyomja meg az **OK** gombot BE értékről KI értékre vagy fordítva történő módosításhoz.
6. Nyomja meg egymás után többször a **Option** gombot, amíg a programlista meg nem jelenik a kijelzőn.

6.3 A beállítás módosítása több érték segítségével

A beállítás a módosítás után addig marad érvényben, míg a program véget nem ér, vagy míg a folyamatban levő programot nem törlik.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válassza a Beállítások pontot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot.
4. Válassza ki a módosítandó beállítást.
5. A következő szintre lépéshez nyomja meg az **OK** gombot.
6. Állítsa be az új értéket vagy az órák számát a késleltetett indítás számára.
7. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
8. Nyomja meg egymás után többször a **Option** gombot, amíg a programlista meg nem jelenik a kijelzőn.

6.4 A MyFavourite program mentése

Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

1. Nyomja meg az **Option** gombot.
2. Válassza a Beállítások pontot.
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a MyFavourite beállítása pontot.
5. Nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelző a programlistát jeleníti meg.

6. Válasszon ki egy programot.
7. Nyomja meg az **OK** gombot.
8. A kijelző a következőket mutatja: Opc. hozzáadás és Nincs kiegészítő funkció.
   - Ha kiegészítő funkciók nélkül szeretne menteni egy programot, válassza az Nincs kiegészítő funkció lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
   - Ha kiegészítő funkciót szeretne hozzáadni a programhoz, válassza az Opc. hozzáadás lehetőséget, majd a megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot. A funkció kiválasztása után a kijelzőn az Opc. hozzáadás és a Kész lehetőség jelenik meg. Ha egy másik kiegészítő funkciót szeretne beállítani, válassza ismét az Opc. hozzáadás lehetőséget, egyéb esetben válassza a Kész lehetőséget.
9. Nyomja meg az **OK** gombot.

Amennyiben a program TimeSaver kiegészítő funkcióval rendelkezik, válassza a Gyors vagy Normál lehetőséget.

10. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

A kijelző megerősíti, hogy a MyFavourite programot a rendszer mentette.

7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

7.1 Kiegészítő funkciók listája

Kiegészítő funkciók	Értékek	Leírás
Késl. indítás	1-től 24 óráig KI (alapértelmezett érték)	A program késleltetett indítása.
AutoOpen	BE (alapértelmezett érték) KI	Ez a kiegészítő funkció energiát takarít meg a szárítási szakasz során a készülék ajtajának kinyitásával. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit. Ez a funkció csak az ECO programnál használható.
Extra Hygiene	BE KI (alapértelmezett érték)	Ez a kiegészítő funkció fertőtleníti az evőeszközöket és az edényeket. Az utolsó öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
ProBoost	BE KI (alapértelmezett érték)	Ezzel a kiegészítő funkcióval nagyon jó mosogatási eredmény érhető el erősen szennyezett edények esetén. A víznyomás megnövekszik az előmosogatás és mosogatás során.
Multitab	BE KI (alapértelmezett érték)	Kapcsolja be ezt a funkciót, ha kombinált mosogatószer-tablettákat szeretne használni. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
Beállítások	Adja meg a készülék beállításait	

7.2 Funkció beállítása

A funkciók listája csak a kiválasztott programnál használható funkciókat jeleníti meg. A nem választható funkciók nem jelennek meg.

Bizonyos funkciók nem kombinálhatóak egymással. Amikor két olyan funkciót választ, melyek nem kombinálhatóak egymással, a készülék automatikusan kikapcsolja az egyik funkciót.

A program végén vagy a program törlésekor a funkciók visszaállnak az alapértelmezett értékükre.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válasszon ki egy funkciót.

A kijelzőn zárójelben megjelenik a funkció értéke.

3. Nyomja meg az **OK** gombot KI értékről BE értékre vagy fordítva történő módosításhoz.

Ha a Késl. indítás funkciót állította be, és megnyomja az **OK** gombot, a kijelzőn a

késleltetett indításhoz rendelhető időtartam jelenik meg órákban. Válassza ki az órák számát, majd megerősítéshez nyomja meg ismét az **OK** gombot.

4. A programlistába való visszatéréshez nyomja meg egymás után többször a **Option** gombot, amíg a kiválasztott program meg nem jelenik a kijelzőn.

7.3 Multitab

Az öblítőszert, mosogatószert, regeneráló sót és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszereket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését a sótartályból. A sófeltöltési üzenet nem jelenik meg a kijelzőn.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban kikapcsolható az öblítőszer adagolása az öblítőszer szintjének 0 értékre állításával. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

7.4 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét.

A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével, azonban előfordulhat, hogy a szárítási eredmény kevésbé lesz kielégítő.

A TimeSaver kiegészítő funkció nem használható minden programnál.

1. Görgessen végig a programlistán, majd válasszon ki egy programot.
2. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

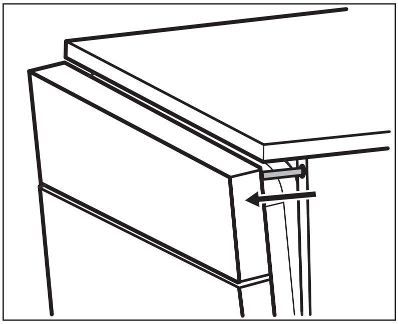
Amikor a TimeSaver kiegészítő funkció használható a kiválasztott programmal, a Gyors és Normál lehetőség, valamint az ezekhez tartozó időtartam jelenik meg a kijelzőn:

- Gyors: TimeSaver bekapcsolva. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- Normál: TimeSaver kikapcsolva. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

7.5 AutoOpen

Az ECO program kiválasztásakor ez a funkció automatikusan bekapcsol, és nem lehetséges ezen funkció más programokkal való kiválasztása.

Az AutoOpen funkciót a funkciólistában lehet kikapcsolni. Ebben az esetben megnövekszik az energiafogyasztás.



- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus visszahúzódik, azonban a készülék ajtaja résnyire nyitva marad, vagy visszahúzódik, de nem záródik.

FIGYELMEZTETÉS!
Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első használatba vételekor be kell állítania a nyelvet. Az alapértelmezett nyelv az angol.

1. Állítsa be a nyelvet.
   - Az angol nyelv kiválasztásához nyomja meg az **OK** gombot.
   - Görgessen a rendelkezésre álló nyelvek listájában az új nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot a választás megerősítéséhez.
2. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
3. Töltse fel sótartályt.
4. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
5. Nyissa ki a vízcsapot.
6. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

8.1 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2)]

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

8.2 Sótartály

FIGYELMEZTETÉS! Csak mosogatógéphez készült, speciális sót használjon.

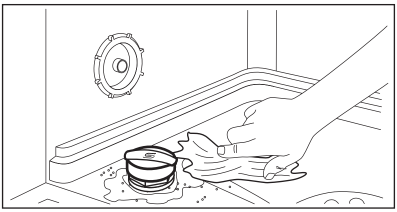
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

Ha a sótartályt fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

8.3 Öblítőszer-adagoló

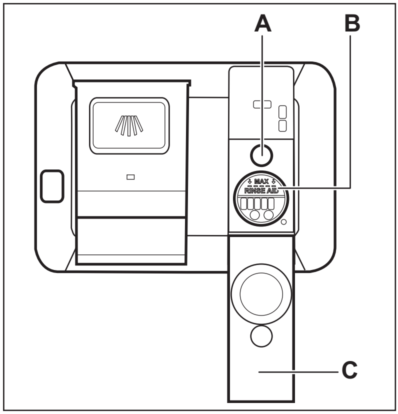
Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



FIGYELMEZTETÉS! Csak mosogatógépekhez készített öblítőszert használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (**C**).
2. Az öblítőszer-adagolót (**B**) a „MAX” jelzésig töltse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszert nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

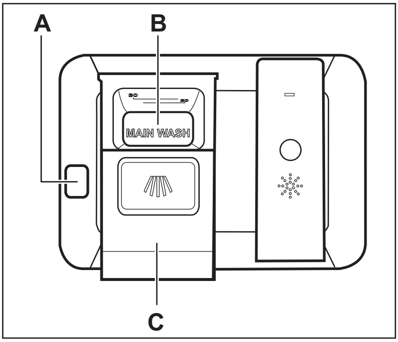
Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (**A**) világos lesz.

Ha az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
   - Töltse fel a sótartályt, ha a kijelzőn a regeneráló só feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg.
   - Ha a kijelzőn az öblítőszer feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg, töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

9.1 A mosogatószer használata



FIGYELMEZTETÉS!
Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (**A**) nyissa ki a fedelet (**C**).
2. Tegye a mosogatószert por vagy tabletta formájában az adagolóba (**B**).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

9.2 Program kiválasztása és elindítása

Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:
- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

A program indítása

Amikor bekapcsolja a készüléket, a kijelzőn először a programlista jelenik meg. Mindig az ECO az alapértelmezett program.

1. Görgessen végig a programlistán, majd válasszon ki egy programot.
2. Válassza ki a megfelelő funkciókat.

A funkciók beállítása után lépjen vissza a programlistába a kiválasztott program elindításához.

3. Nyomja meg a **OK** gombot.

Amennyiben a program kombinálható a TimeSaver funkcióval, válassza ki a Gyors vagy Normál lehetőséget.

4. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához

A program indításának késleltetése

A késleltetett indítás beállítása a MyFavourite program esetén nem lehetséges.

1. Válasszon ki egy programot.
2. Nyomja meg a **Option** gombot.

A kijelző a funkciók listáját jeleníti meg.

3. Válassza a Késl. indítás pontot.
4. Nyomja meg a **OK** gombot.
5. Válassza ki a késleltetett indítás számára az órák számát.

A program kezdetét 1–24 órával késleltetheti.

6. A megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot.
7. Egyéb ideillő funkciókat is kiválaszthat.
8. Nyomja meg egymás után többször a **Option** gombot, amíg a kiválasztott program meg nem jelenik a kijelzőn.
9. Nyomja meg a **OK** gombot.
10. Csukja be a készülék ajtaját a késleltetett indítás visszaszámlálásának elindításához.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

A MyFavourite program elindítása

1. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva az **OK** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MyFavourite beállítás.
2. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha ECO program fut AutoOpen kiegészítő funkcióval.

Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, a program és a funkciók visszatérnek az alapértelmezett értékükre.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Leáll. mosogatást? üzenet.
   - Válassza a Folytatás lehetőséget, majd a visszaszámlálás folytatásához nyomja meg az **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.
   - Válassza a Leállítás lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a késleltetett indítás törléséhez.

Folyamatban levő program törlése

Ha törli a folyamatban levő programot, a funkciók visszatérnek az alapértelmezett értékükre.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Leáll. mosogatást? üzenet.
   - Válassza a Folytatás lehetőséget, majd a folyamatban levő program folytatásához nyomja meg az **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.

- Válassza a Leállítás lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a folyamatban levő program törléséhez.

Program vége

Amikor a program befejeződött, a TimeBeam funkció 0:00 értéket és CLEAN üzenetet jelenít meg. Az ajtó kinyitásakor a készülék automatikusan kikapcsol.

Zárja el a vízcsapot.

10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a szórókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának

megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközfiókba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

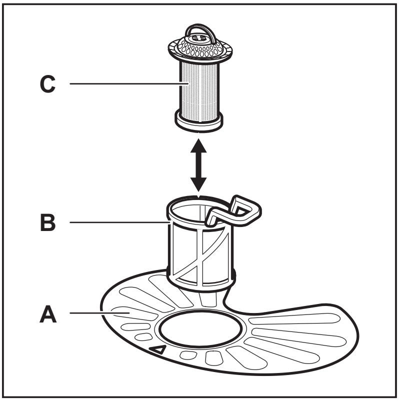
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT!
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

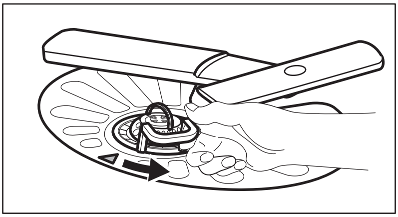
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

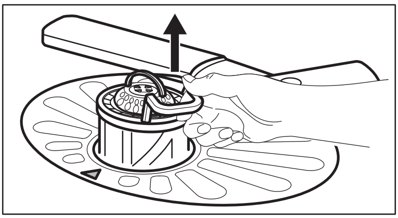
11.1 A szűrők tisztítása

A szűrőrendszer 3 részegységből áll.

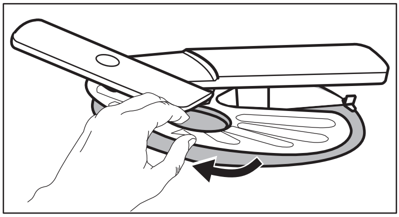


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (**B**) szűrőt, és vegye ki.

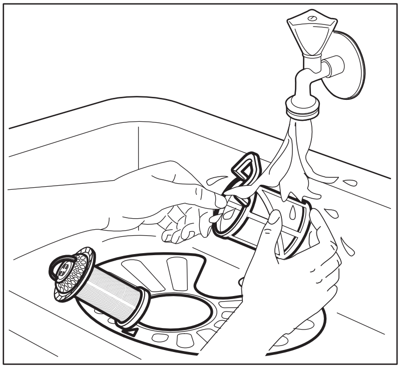




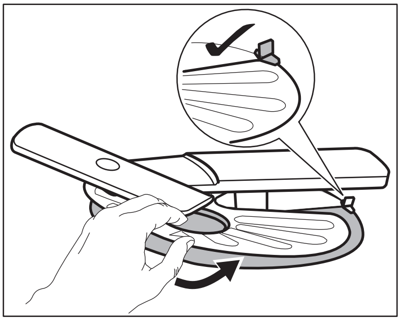
2. Húzza ki a (**C**) szűrőt a (**B**) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (**A**).



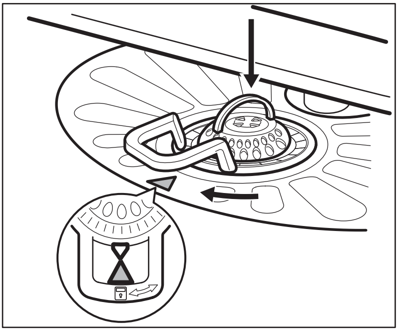
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (**A**) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (**B**) és (**C**).
8. Tegye vissza a szűrőt (**B**) a lapos szűrőbe (**A**). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



FIGYELMEZTETÉS!
A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószert használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülék nem tölt be vizet.	• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülék nem ereszti le a vizet.	• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülékben a víz túlcsordult, vagy hibás a vízbemenet.	• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási üzenetekkel vagy hibákkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	• Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.

A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818-898 / 550
Elektromos csatlakoztatás [1]	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz[2]	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	15
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

[1] A további értékeket lásd az adattáblán.

[2] Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetéket.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♲ jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INDICE

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura del presente manuale, per conoscere come trarre il massimo vantaggio dall'utilizzo della vostra apparecchiatura.

Visitate il nostro sito web per:

Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza:
www.aeg.com

Registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:
www.registeraeg.com

Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:
www.aeg.com/shop

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l’impiego di ricambi originali.
Quando si contatta il Centro di Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati: Modello, PNC, numero di serie.
Le informazioni si trovano sulla targhetta dei dati.

Avvertenza/Attenzione - Importanti Informazioni per la sicurezza

Informazioni e suggerimenti generali

Informazioni sull'ambiente

Con riserva di modifiche.

1. ⚠ INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro.

1.1 Avvertenze di sicurezza generali

- L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
  - case di campagna; cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti residenziali.
- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura.
- La pressione di esercizio dell'acqua (minima e massima) deve essere compresa tra 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Rispettare il numero massimo di 15 coperti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Sistemare i coltelli e le posate appuntite nel cestello portaposate con l’estremità rivolta verso il basso o in posizione orizzontale.
- Non tenere la porta dell’apparecchiatura aperta senza supervisione per evitare di caderci.
- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.

- L'apparecchiatura deve essere collegata correttamente all'impianto idrico con i tubi nuovi forniti. I tubi usati non devono essere riutilizzati.

1.2 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dal'oblò dell'apparecchiatura quando è aperto.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Installazione

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Non collocare o usare l’apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0°C.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia installata sotto e vicino a parti adeguatamente ancorate a una struttura fissa.

2.2 Collegamento elettrico

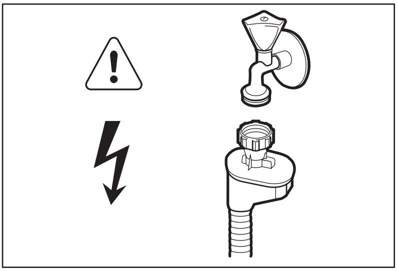
ATTENZIONE!
Rischio di incendio e scossa elettrica.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli dell'impianto. In caso contrario, contattare un elettricista.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo. Qualora il cavo elettrico debba essere sostituito, l’intervento dovrà essere effettuato dal nostro Centro di Assistenza autorizzato.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.

- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
- Questa apparecchiatura è conforme alle direttive CEE.
- Solo per il Regno Unito e l'Irlanda. L'apparecchiatura è dotata di spina di alimentazione da 13 amp. Se si rendesse necessario cambiare il fusibile della spina di alimentazione, utilizzarne uno da 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Collegamento dell'acqua

- Accertarsi di non danneggiare i tubi di carico e scarico dell'acqua.
- Prima di collegare l'apparecchiatura a tubazioni nuove o non utilizzate per un lungo periodo, far scorrere l'acqua finché non è limpida.
- La prima volta che si usa l'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano perdite.
- Il tubo di carico dell'acqua dispone di una valvola di sicurezza e una guaina con un cavo elettrico interno.



ATTENZIONE!
Tensione pericolosa.

- Se il tubo di carico è danneggiato, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato per sostituire il tubo di carico dell'acqua.

2.4 Utilizzo

- Non sedersi o salire sulla porta aperta.
- I detersivi per la lavastoviglie sono pericolosi. Osservare le istruzioni di sicurezza riportate sulla confezione del detersivo.
- Non bere o giocare con l'acqua all'interno dell'apparecchiatura.
- Non rimuovere i piatti dall'apparecchiatura fino al completamento del programma. Potrebbe rimanere del detersivo sulle stoviglie.
- L'apparecchiatura può rilasciare vapore caldo se si apre la porta durante lo svolgimento del programma.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.

2.5 Luce interna

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni.

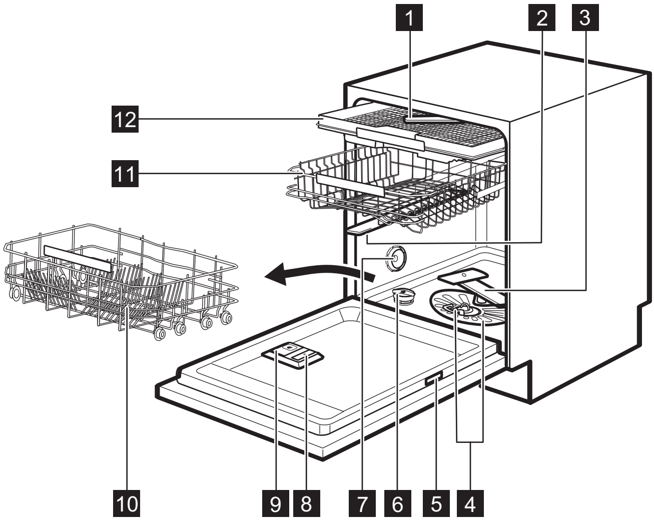
- Questa apparecchiatura dispone di una lampadina interna che si accende e si spegne, rispettivamente, quando si apre e si chiude la porta.
- Le lampadine utilizzate per questa apparecchiatura non possono essere utilizzate per l'illuminazione domestica.
- Per sostituire la lampadina, contattare il Centro di Assistenza.

2.6 Smaltimento

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere il blocco porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

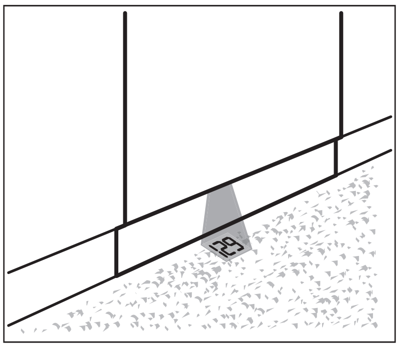


1 Mulinello su cielo vasca
2 Mulinello superiore
3 Mulinello inferiore
4 Filtri
5 Targhetta dei dati
6 Contenitore del sale
7 Apertura di ventilazione
8 Contenitore del brillantante
9 Contenitore del detersivo
10 Cestello inferiore
11 Cestello superiore
12 Cassetto portaposate

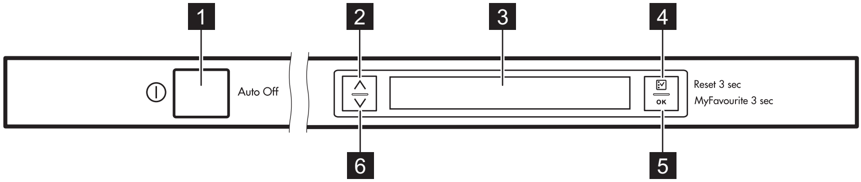
3.1 TimeBeam

Il TimeBeam è un display proiettato sul pavimento al di sotto della porta dell'apparecchiatura.

- Quando si avvia il programma, appare la durata dello stesso.
- Al termine del programma, il display indica **0:00** e **CLEAN**.
- Quando inizia la partenza ritardata, appaiono il conto alla rovescia e **DELAY**.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura, il display mostra un codice di allarme.



4. PANNELLO DEI COMANDI



1 Tasto On/Off
2 Tasto di navigazione (su)
3 Display
4 Tasto **Option**
5 Tasto **OK**
6 Tasto di navigazione (giù)

4.1 Funzioni tasti

Tasti di navigazione (su e giù)

- Utilizzare questi tasti per scorrere gli elenchi e le informazioni visualizzati sul display.

Option key

- Una breve pressione apre l'elenco opzioni.
- Una breve pressione all'interno dell'elenco opzioni riporta all'elenco programmi.
- Una breve pressione all'interno dell'elenco impostazioni riporta all'elenco opzioni.
- Una lunga pressione (3 sec.) durante il ritardo o un programma in corso annulla il ritardo stesso, il programma e le opzioni. Il display visualizza il programma predefinito: ECO.

OK tasto

- Breve pressione: Conferma la selezione del programma, le opzioni e le impostazioni.
- Lunga pressione: Avvia il programma MyFavourite. Se non è stato salvato alcun programma, verrà visualizzata l'impostazione Impostare MyFavourite.

5. PROGRAMMI

Programma	Grado di sporco Tipo di carico	Fasi del programma	Opzioni
ECO 50° 1)	• Sporco normale • Stoviglie e pos-ate	• Ammollo • Lavaggio a 50°C • Risciacqui • Asciugatura	• Extra Hygiene • AutoOpen • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	• Tutto • Stoviglie miste, posate e pen-tole	• Ammollo • Lavaggio da 45°C a 70°C • Risciacqui • Asciugatura	• Extra Hygiene • Multitab

Programma	Grado di sporco Tipo di carico	Fasi del programma	Opzioni
ProZone 50°-65° 3)	• Sporco misto • Stoviglie miste, posate e pentole	• Ammollo • Lavaggio a 50°C e 65°C • Risciacqui • Asciugatura	• Multitab
Pro 70° 4)	• Sporco intenso • Stoviglie miste, posate e pentole	• Ammollo • Lavaggio a 70°C • Risciacqui • Asciugatura	• ProBoost 5) • Multitab
60 Minuti 55°	• Sporco leggero • Stoviglie e posate	• Lavaggio a 55°C • Risciacqui	• Extra Hygiene • Multitab
30 Minuti 60° 6)	• Sporco fresco • Stoviglie e posate	• Lavaggio a 60°C • Risciacqui	• Extra Hygiene • Multitab
Glass 45°	• Sporco normale o leggero • Stoviglie e bicchieri delicati	• Lavaggio a 45°C • Risciacqui • Asciugatura	• Multitab
Extra silent 50° 7)	• Sporco normale • Stoviglie e posate	• Ammollo • Lavaggio a 50°C • Risciacqui • Asciugatura	• Multitab
Ammollo 8)	• Tutto	• Ammollo	

1) Questo programma consente un utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale. (Programma standard per gli istituti di prova).

2) L'apparecchiatura rileva il grado di sporco e la quantità di stoviglie presenti nei cestelli. Regola automaticamente la temperatura e la quantità dell'acqua, il consumo di elettricità e la durata del programma.

3) Con questo programma è possibile lavare un carico con sporco misto. Caricare le stoviglie con sporco molto intenso nel cestello inferiore e sporco normale nel cestello superiore. I valori di pressione e temperatura dell'acqua nel cestello inferiore sono maggiori rispetto al cestello superiore.

4) Questo programma prevede una fase di risciacquo ad alta temperatura per garantire migliori risultati igienici. Durante la fase di risciacquo, la temperatura viene mantenuta a 70°C per almeno 10 minuti.

5) Se si imposta la condizione Rapido, l'opzione ProBoost si disattiva automaticamente.

6) Con questo programma è possibile lavare un carico di stoviglie con sporco fresco. Garantisce buoni risultati di lavaggio in breve tempo.

7) Questo è il programma più silenzioso. La pompa funziona a velocità ridotta per diminuire il livello di rumore. Data la bassa velocità, il programma viene allungato.

8) Con questo programma è possibile risciacquare velocemente le stoviglie per evitare residui di cibo sui piatti e la formazione di odori all'interno dell'apparecchiatura. Non utilizzare il detersivo con questo programma.

5.1 Valori di consumo

Programma 1)	Acqua (l)	Energia (kWh)	Durata (min)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 Minuti 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 Minuti 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Extra silent 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Ammollo	4	0.1	14

1) I valori possono variare a seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, delle variazioni dell'alimentazione elettrica, delle opzioni selezionate e della quantità di stoviglie.

5.2 Informazioni per gli istituti di prova

Per le informazioni necessarie, relative alle prestazioni inviare una mail a:

info.test@dishwasher-production.com

Riportare il numero del prodotto (PNC) che si trova sulla targhetta dei dati.

6. IMPOSTAZIONI

6.1 Elenco impostazioni

Per visualizzare l'elenco impostazioni, selezionare Impostazione nell'elenco opzioni.

Impostazioni	Valori	Descrizione
Impostare MyFavourite	Elenco programmi	Imposta il programma quotidiano preferito. Fare riferimento alle informazioni specifiche nel presente capitolo.
Segnale acustico di fine	SÌ NO	Indica il termine del programma. Impostazione di fabbrica: off.
Tono dei tasti	No Clic Bip	Imposta il volume dei tasti quando vengono premuti.

Impostazioni	Valori	Descrizione
Volume	Dal livello 1 al livello 10.	Regola il volume del tono.
Luminosità	Dal livello 0 al livello 9.	Modifica la luminosità del display.
Contrasto	Dal livello 0 al livello 9.	Modifica il contrasto del display.
Durezza acqua	Dal livello 1 al livello 10.	Imposta il livello del decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale. Impostazione di fabbrica: livello 5.
Livello brillantante	Dal livello 0 al livello 6. Livello 0 = nessuna erogazione di brillantante.	Imposta il livello del contenitore del brillantante in base alla quantità di brillantante necessaria. Impostazione di fabbrica: livello 4.
Lingue	Elenco lingue.	Imposta la lingua preferita. Lingua predefinita: inglese.
Display sul pavimento	Elenco colori.	Imposta il colore del TimeBeam
Ripristina valori		Ripristina le impostazioni di fabbrica.

6.2 Come modificare un'impostazione con due valori (SÌ e NO)

Quando un'impostazione viene modificata, rimane valida anche se il programma è terminato o un programma in corso viene annullato.

1. Premere il tasto **Option**.
2. Selezionare Impostazione.
3. Premere il tasto **OK**.
4. Selezionare l'impostazione da cambiare.
5. Premere il tasto **OK** per cambiare il valore da SÌ a NO o viceversa.
6. Premere ripetutamente il tasto **Option** finché il display non mostra l'elenco programmi.

6.3 Come modificare un'impostazione con valori multipli

Quando un'impostazione viene modificata, rimane valida anche se il programma è terminato o un programma in corso viene annullato.

1. Premere il tasto **Option**.
2. Selezionare Impostazione.
3. Premere il tasto **OK**.
4. Selezionare l'impostazione da cambiare.
5. Premere il tasto **OK** per passare al livello successivo.
6. Selezionare il nuovo valore o il numero di ore per la partenza ritardata.
7. Premere il tasto **OK** per confermare.
8. Premere ripetutamente il tasto **Option** finché il display non mostra l'elenco programmi.

6.4 Come salvare il programma MyFavourite

È possibile memorizzare solo un programma alla volta. Una nuova impostazione annulla la precedente.

1. Premere il tasto **Option**.
2. Selezionare Impostazione.
3. Premere il tasto **OK**.
4. Selezionare Impostare MyFavourite.
5. Premere il tasto **OK**.

Il display indica l'elenco programmi.

6. Selezionare un programma.
7. Premere il tasto **OK**.
8. Il display visualizza Agg. opzione e Nessuna opzione.
   - Selezionare Nessuna opzione se si desidera salvare un programma senza opzioni e premere il tasto **OK**.
   - Selezionare Agg. opzione per aggiungere un'opzione al programma e premere il tasto **OK** per confermare. Una volta selezionata un'opzione, il display visualizza Agg. opzione e Fatto. Se si desidera selezionare un'altra opzione, selezionare nuovamente Agg. opzione oppure selezionare Fatto.
9. Premere il tasto **OK**.

Se il programma dispone dell'opzione TimeSaver, è necessario selezionare Rapido o Normale.

10. Premere il tasto **OK** per confermare.

Il display conferma che il programma MyFavourite è stato salvato.

7. OPZIONI

7.1 Elenco opzioni

Opzioni	Valori	Descrizione
Ritardo	Da 1 a 24 ore NO (valore predefinito)	Ritarda l'avvio del programma.
AutoOpen	SÌ (valore predefinito) NO	L'uso di questa opzione permette di risparmiare energia aprendo la porta dell'apparecchiatura durante la fase di asciugatura. Fare riferimento alle informazioni specifiche nel presente capitolo. Questa opzione è disponibile solo per il programma ECO.
Extra Hygiene	SÌ NO (valore predefinito)	L'uso di questa opzione igienizza posate e stoviglie. Durante la fase di risciacquo, la temperatura viene mantenuta a 70°C per almeno 10 minuti.

Opzioni	Valori	Descrizione
ProBoost	SÌ NO (valore predefinito)	L'uso di questa opzione offre risultati di lavaggio molto buoni per stoviglie con sporco intenso. La pressione dell'acqua nelle fasi di prelavaggio e lavaggio aumenta.
Multitab	SÌ NO (valore predefinito)	Attivare questa opzione se si desidera utilizzare pastiglie multifunzione. Fare riferimento alle informazioni specifiche nel presente capitolo.
Impostazione	Accede alle impostazioni dell'apparecchiatura	

7.2 Come impostare un'opzione

L'elenco opzioni mostra solo le opzioni disponibili per il programma selezionato. Le opzioni non disponibili non vengono visualizzate.

Alcune opzioni non sono compatibili tra loro. Quando si impostano due opzioni non compatibili tra loro, l'apparecchiatura disattiva automaticamente una o più opzioni.

Quando termina il programma o se viene annullato, le opzioni vengono impostate sui valori predefiniti.

1. Premere il tasto **Option**.
2. Selezionare un'opzione.

Il display mostra il valore dell'opzione indicata tra parentesi.

3. Premere il tasto **OK** per cambiare il valore da NO a SÌ o viceversa.

Se è stata selezionata l'opzione Ritardo, premendo il tasto **OK** il display indica il numero di ore disponibili per la partenza ritardata. Selezionare il numero di ore e premere nuovamente il tasto **OK** per confermare.

4. Per tornare all'elenco programmi, premere ripetutamente il tasto **Option** finché il display non mostra il programma selezionato.

7.3 Multitab

Attivare questa opzione quando si utilizzano pastiglie multifunzione contenenti sale, brillantante e detersivo. Possono contenere anche altri agenti pulenti o di risciacquo.

L'opzione disattiva il rilascio di sale dal rispettivo contenitore. Il messaggio di rabbocco del sale non viene visualizzato sul display.

Utilizzando questa opzione, la durata del programma viene prolungata per aumentare i risultati di pulizia ed asciugatura con l'uso di pastiglie multifunzione.

Quando si attiva l'opzione Multitab, il contenitore del brillantante continua a rilasciare il brillantante.. Tuttavia, è possibile disattivare il rilascio di brillantante impostando il livello su 0. In questo caso, i risultati di asciugatura potrebbero non essere soddisfacenti.

L'opzione Multitab non è un'opzione permanente e deve essere selezionata ad ogni ciclo.

7.4 TimeSaver

L'opzione aumenta la pressione e la temperatura dell'acqua.

Le fasi di lavaggio e di asciugatura sono più brevi. La durata complessiva del programma si riduce di circa il 50%.

I risultati di lavaggio sono gli stessi del programma con durata normale, ma i risultati di asciugatura potrebbero essere meno soddisfacenti.

L'opzione TimeSaver non è disponibile per tutti i programmi.

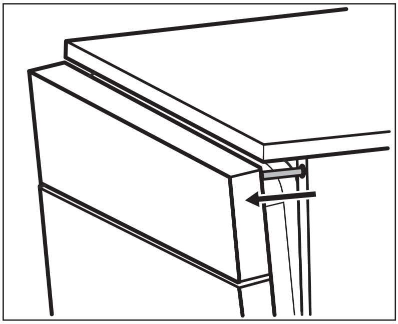
1. Scorrere l'elenco programmi e selezionare un programma.
2. Premere il tasto **OK** per confermare.

Se l'opzione TimeSaver è disponibile per il programma selezionato, il display mostra le due condizioni Rapido e Normale e la durata del programma per ciascuna di esse:
- Rapido: TimeSaver attivo. Premere il tasto **OK** per confermare.
- Normale: TimeSaver disattivo. Premere il tasto **OK** per confermare.

7.5 AutoOpen

Questa opzione si attiva automaticamente se si seleziona il programma ECO e non è possibile selezionarla con altri programmi.

È possibile disattivare AutoOpen dall'elenco opzioni. In questo caso, il consumo di energia aumenta.



- Durante la fase di asciugatura, un dispositivo apre la porta dell'apparecchiatura e la mantiene socchiusa.
- Al termine del programma, il dispositivo rientra ma la porta dell'apparecchiatura può rimanere socchiusa o rientrare senza chiudersi.

AVVERTENZA!
Non tentare di chiudere la porta dell'apparecchiatura mentre il dispositivo la mantiene socchiusa. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.

8. PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

La prima volta che si utilizza l'apparecchiatura, è necessario impostare la lingua. La lingua predefinita è l'inglese.

1. Impostare la lingua.
   - Premere **OK** per confermare l'inglese.
   - Scorrere l'elenco di lingue disponibili per modificarla e premere **OK** per confermare.
2. **Accertarsi che il livello del decalcificatore dell'acqua attuale sia conforme alla durezza dell'acqua. In caso contrario, regolare il livello del decalcificatore dell'acqua.**
3. Riempire il contenitore del sale.
4. Riempire il contenitore del brillantante.
5. Aprire il rubinetto dell’acqua.
6. Avviare un programma per rimuovere possibili residui di lavorazione presenti all’interno dell’apparecchiatura. Non utilizzare il detersivo e non caricare stoviglie.

Quando si avvia un programma, l'apparecchiatura può impiegare fino a 5 minuti per rigenerare la resina nel decalcificatore. Può sembrare che l'apparecchiatura non funzioni correttamente. La fase di lavaggio si avvia soltanto al termine di tale procedura. La procedura viene ripetuta periodicamente.

8.1 Decalcificatore dell’acqua

Il decalcificatore rimuove dall'acqua i minerali che avrebbero effetti negativi sui risultati di lavaggio e sull'apparecchiatura.

La durezza dell'acqua dipende dal contenuto di questi minerali. La durezza dell'acqua è misurata in scale equivalenti.

Il decalcificatore dell'acqua deve essere regolato in base alla durezza dell’acqua locale. Per informazioni sulla durezza dell’acqua nella propria zona è possibile rivolgersi all’ente erogatore locale. È importante impostare il livello corretto del decalcificatore dell'acqua per garantire buoni risultati di lavaggio.

Durezza dell'acqua

Gradi tedeschi (°dH)	Gradi francesi (°fH)	mmol/l	Gradi Clarke	Livello del decalcificatore dell’acqua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Impostazioni di fabbrica.

2) Non utilizzare il sale a questo livello.

8.2 Contenitore del sale

AVVERTENZA!
Utilizzare solo sale specifico per lavastoviglie.

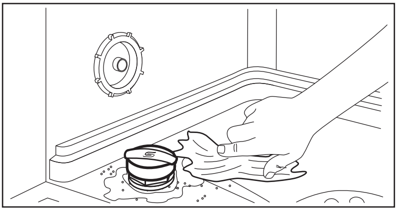
Il sale viene utilizzato per rigenerare la resina nel decalcificatore e per assicurare buoni risultati di lavaggio nell'uso quotidiano.

Come riempire il contenitore del sale

1. Ruotare il tappo del contenitore del sale in senso antiorario e aprirlo.
2. Versare 1 litro d’acqua nel contenitore del sale (solo la prima volta).
3. Riempire il contenitore del sale.



4. Togliere l'eventuale sale rimasto attorno all'apertura del contenitore.



5. Ruotare il tappo del contenitore del sale in senso orario per chiuderlo.

Acqua e sale potrebbero fuoriuscire dal contenitore del sale durante il riempimento. Rischio di corrosione. Per evitarlo, avviare un programma dopo aver riempito il contenitore del sale.

Quando il contenitore del sale deve essere riempito, il display mostra un messaggio:

8.3 Contenitore del brillantante

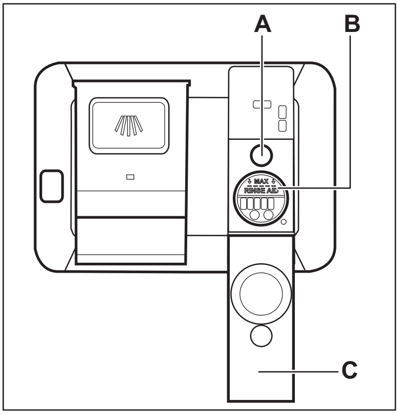
Il brillantante permette di asciugare le stoviglie senza strisce o macchie.

Il brillantante viene erogato automaticamente durante la fase di risciacquo con acqua calda.

È possibile impostare la quantità di brillantante rilasciata tra il livello 1 (quantità minima) e il livello 6 (quantità massima). Il livello 0 disattiva il contenitore del brillantante che di conseguenza non viene rilasciato.

Impostazione di fabbrica: livello 4.

Come riempire il contenitore del brillantante



AVVERTENZA!
Utilizzare solo prodotti brillantanti specifici per lavastoviglie.

1. Aprire il coperchio (**C**).
2. Riempire il contenitore (**B**) finché il brillantante non raggiunge l'indicazione di "MAX".
3. Rimuovere l'eventuale brillantante fuoriuscito con un panno assorbente, per evitare che si formi troppa schiuma.
4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il coperchio si blocchi in posizione.

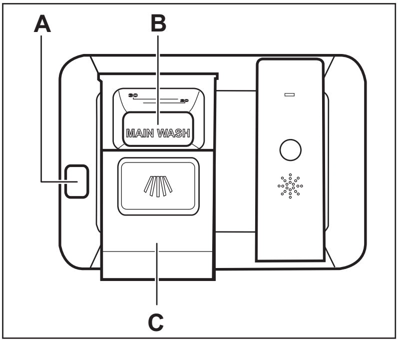
Riempire il contenitore del brillantante quando la spia (**A**) diventa trasparente.

Quando il contenitore del brillantante deve essere riempito, il display mostra un messaggio.

9. UTILIZZO QUOTIDIANO

1. Aprire il rubinetto dell’acqua.
2. Premere il tasto On/Off per accendere l’apparecchiatura.
   - Se il display visualizza il messaggio riguardante la carenza di sale, riempirne il contenitore.
   - Se il display visualizza il messaggio riguardante la carenza di brillantante, riempirne il contenitore.
3. Caricare i cestelli.
4. Aggiungere il detersivo. Se si utilizza il detersivo in pastiglie multifunzione, attivare l'opzione Multitab.
5. Impostare ed avviare il programma corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco.

9.1 Utilizzo del detersivo



AVVERTENZA!
Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie.

1. Premere il tasto di sgancio (**A**) per aprire il coperchio (**C**).
2. Mettere il detersivo in polvere o in pastiglie nell'apposito contenitore (**B**).
3. Se il programma ha una fase di prelavaggio, mettere una piccola quantità di detersivo nella parte interna della porta dell'apparecchiatura.
4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il coperchio si blocchi in posizione.

9.2 Impostazione ed avvio di un programma

Funzione Auto Off

Questa funzione permette di ridurre il consumo di energia disattivando automaticamente l'apparecchiatura quando non è in funzione.

La funzione si attiva:
- Dopo 5 minuti dal termine del programma.
- Dopo 5 minuti se il programma non è stato avviato.

Avvio di un programma

Quando si attiva l'apparecchiatura, il display mostra l'elenco programmi. Il programma ECO è sempre il programma predefinito.

1. Scorrere l'elenco programmi e selezionare un programma.
2. Selezionare le opzioni disponibili se necessario.

Una volta impostate le opzioni, tornare all'elenco programmi per avviare il programma selezionato.

3. Premere **OK**.

Se per il programma è disponibile l'opzione TimeSaver, è necessario confermare Rapido o Normale.

4. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma

Come ritardare l'avvio di un programma

Non è possibile impostare il ritardo con il programma MyFavourite.

1. Selezionare un programma.
2. Premere **Option**.

Il display visualizza l'elenco opzioni.

3. Selezionare Ritardo.
4. Premere **OK**.
5. Selezionare il numero di ore desiderate per la partenza ritardata.

È possibile posticipare l'avvio di un programma da 1 a 24 ore.
6. Premere **OK** per confermare.
7. È possibile selezionare altre opzioni disponibili.
8. Premere ripetutamente **Option** finché il display non mostra il programma selezionato.
9. Premere **OK**.
10. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il conto alla rovescia della partenza ritardata.

Appena è completato il conto alla rovescia, il programma si avvia automaticamente.

Avvio del programma MyFavourite

1. Tenere premuto **OK** per circa 3 secondi finché il display non mostra l'impostazione MyFavourite.
2. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma.

Apertura della porta durante il funzionamento dell'apparecchiatura

Se si apre la porta mentre è in corso un programma, l'apparecchiatura si arresta. Quando si chiude nuovamente la porta, l'apparecchiatura riprende dal punto in cui era stata interrotta.

> Se la porta rimane aperta per più di 30 secondi durante la fase di asciugatura, il programma in corso termina. Ciò non avviene quando è in corso il programma ECO con AutoOpen.

Annullamento della partenza ritardata mentre è in corso il conto alla rovescia

Quando si annulla la partenza ritardata, il programma e le opzioni vengono impostate sui valori predefiniti.

1. Aprire la porta dell'apparecchiatura.
2. Tenere premuto **Option** per circa 3 secondi finché il display non mostra l'impostazione Interrompi lavaggio?.
   - Selezionare Riavvia e premere **OK** per continuare con il conto alla rovescia. Chiudere la porta dell'apparecchiatura.
   - Selezionare Stop e premere **OK** per annullare la partenza ritardata.

Annullamento di un programma in corso

Quando si annulla il programma in corso, le opzioni vengono impostate sui valori predefiniti.

1. Aprire la porta dell'apparecchiatura.
2. Tenere premuto **Option** per circa 3 secondi finché il display non mostra l'impostazione Interrompi lavaggio?.
   - Selezionare Riavvia e premere **OK** per continuare con il programma in corso. Chiudere la porta dell'apparecchiatura.
   - Selezionare Stop e premere **OK** per annullare il programma in corso.

Fine programma

Al termine del programma il TimeBeam indica 0:00 e CLEAN. L'apparecchiatura si disattiva automaticamente all'apertura della porta.

Chiudere il rubinetto dell'acqua.

10. CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

10.1 Informazioni generali

I seguenti suggerimenti garantiranno una pulizia e risultati di asciugatura quotidiani ottimali ed aiuteranno a salvaguardare l'ambiente.

- Gettare i residui di cibo più grandi nella spazzatura.
- Non prelavare le stoviglie a mano. Se necessario, utilizzare il programma prelavaggio (se disponibile) o selezionare un programma con fase di prelavaggio.

- Utilizzare sempre tutto lo spazio presente nei cestelli.
- Quando si carica l'apparecchiatura, assicurarsi che le stoviglie vengano raggiunte interamente e lavate dall'acqua rilasciata dagli ugelli del mulinello. Verificare che gli oggetti non si tocchino o coprano.
- È possibile utilizzare il detersivo per lavastoviglie, il brillantante e il sale separatamente o le pastiglie multifunzione (ad es. "3 in 1", "4 in 1", "Tutto in uno"). Seguire le istruzioni riportate sulla confezione. Le pastiglie multifunzione sono generalmente adatte in zone con una durezza dell'acqua fino a 21°dH. Nelle zone in cui questo limite viene superato, è necessario utilizzare anche il brillantante e il sale. Se si utilizzano le pastiglie multifunzione è possibile selezionare l'opzione Multitab (se disponibile). Questa opzione aumenta i risultati di pulizia e asciugatura con l'uso delle pastiglie multifunzione.
- Impostare il programma corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco. Il programma ECO consente un utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale.

10.2 Se si utilizzano sale, brillantante e detersivo

- Utilizzare soltanto sale, brillantante e detersivo specifici per lavastoviglie. Altri prodotti possono danneggiare l'apparecchiatura.
- Le pastiglie multifunzione sono generalmente adatte in zone con una durezza dell'acqua fino a 21°dH. Nelle zone che superano tale limite, il brillantante e il sale devono essere utilizzati insieme alle pastiglie multifunzione. Tuttavia, in zone con acqua dura e molto dura si consiglia di utilizzare detersivo solo (in polvere, gel, pastiglie senza funzioni aggiuntive), brillantante e sale separatamente per risultati di pulizia e asciugatura ottimali.
- Se si utilizzano le pastiglie multifunzione è possibile selezionare l'opzione Multitab (se disponibile). Questa opzione aumenta i risultati di pulizia e asciugatura con l'uso delle pastiglie multifunzione.
- Le pastiglie possono non sciogliersi completamente nei cicli brevi. Per evitare residui di detersivo sulle stoviglie, consigliamo di utilizzare il detersivo in pastiglie con i programmi lunghi.
- Non usare una dose di detersivo superiore alla quantità raccomandata. Osservare le istruzioni riportate sulla confezione del detersivo.

10.3 Cosa fare se non si desidera utilizzare più il detersivo in pastiglie multifunzione

Prima di iniziare ad usare separatamente detersivo, sale e brillantante attenersi alla procedura seguente:

1. Impostare il livello più alto del decalcificatore dell'acqua.
2. Assicurarsi che i contenitori del sale e del brillantante siano pieni.
3. Avviare il programma più breve con una fase di risciacquo. Non aggiungere il detersivo e non caricare i cestelli.
4. Una volta completato il programma, regolare il decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale.
5. Regolare la quantità di brillantante rilasciata.

10.4 Caricare i cestelli

- Utilizzare l’apparecchiatura esclusivamente per lavare articoli idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- Non introdurre nell’apparecchiatura articoli di legno, osso, alluminio, peltro o rame.
- Non inserire nell'apparecchiatura oggetti che possano assorbire acqua (spugne, panni).
- Rimuovere i residui di cibo più consistenti dalle stoviglie e buttarli nella spazzatura.
- Ammorbidire le tracce di bruciato sulle stoviglie.
- Disporre gli utensili cavi (tazze, bicchieri e padelle) con l’apertura rivolta verso il basso.

- Verificare che i bicchieri non si tocchino l'un l'altro.
- Sistemare le posate e i piccoli oggetti nel cassetto portaposate.
- Sistemare gli oggetti leggeri nel cestello superiore in modo tale che non possano muoversi.
- Prima di avviare un programma, assicurarsi che i mulinelli possano ruotare liberamente.

10.5 Prima di avviare il programma

Verificare che:

- I filtri siano puliti e installati correttamente.
- Il tappo del contenitore del sale sia serrato.
- I fori sui mulinelli non siano ostruiti.
- Siano presenti il sale per lavastoviglie e il brillantante (a meno che non si utilizzino le pastiglie combinate).
- Le stoviglie siano riposte correttamente nei cestelli.
- Il programma sia adatto al tipo di carico e al grado di sporco.
- Si utilizzi la quantità corretta di detersivo e additivi.

10.6 Scaricare i cestelli

1. Lasciare raffreddare i piatti prima di estrarli dall'apparecchiatura. Le stoviglie calde possono essere più facilmente danneggiabili.
2. Vuotare prima il cestello inferiore e quindi quello superiore.

Al termine del programma, dell'acqua potrebbe rimanere sulle pareti e sulla porta dell'apparecchiatura.

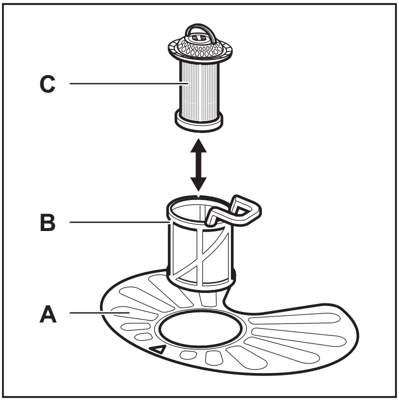
11. PULIZIA E CURA

ATTENZIONE!
Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.

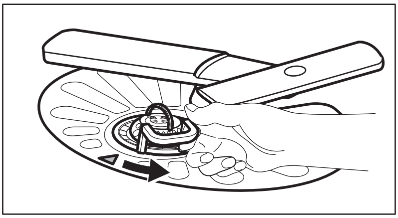
Filtri sporchi e mulinelli ostruiti riducono i risultati di lavaggio. Eseguire controlli periodici e pulirli, se necessario.

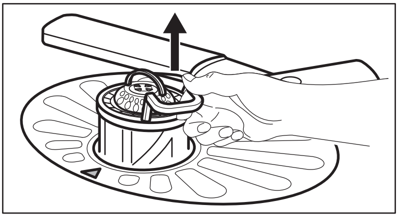
11.1 Pulizia dei filtri

Il sistema del filtro si compone di 3 parti.

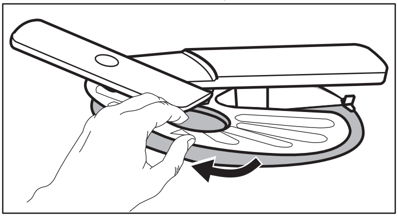


1. Ruotare il filtro (**B**) in senso antiorario e rimuoverlo.

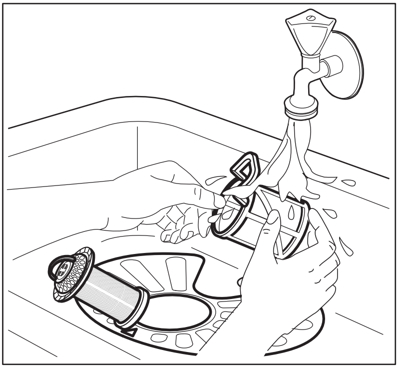




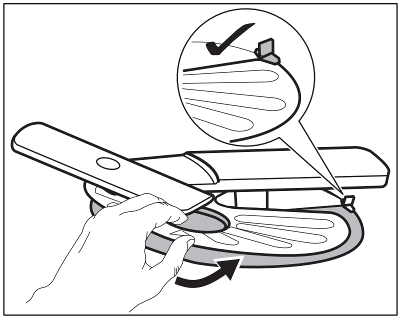
2. Estrarre il filtro (**C**) dal filtro (**B**).
3. Rimuovere il filtro piatto (**A**).



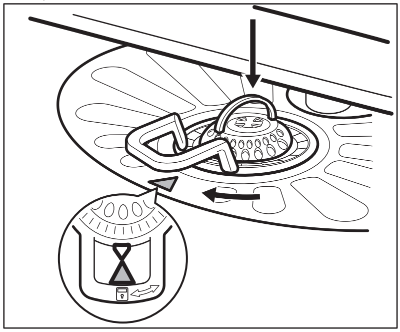
4. Lavare i filtri.



5. Assicurarsi che non vi siano residui di cibo o di sporco all'interno o attorno al bordo della vasca di raccolta.
6. Posizionare nuovamente il filtro piatto (**A**). Assicurarsi che sia posizionato correttamente al di sotto delle due guide.



7. Rimontare i filtri (**B**) e (**C**).
8. Posizionare nuovamente il filtro (**B**) nel filtro piatto (**A**). Ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.



AVVERTENZA!
Un'errata posizione dei filtri può comportare scadenti risultati di lavaggio e danni all'apparecchiatura.

11.2 Pulizia dei mulinelli

Non rimuovere i mulinelli. Se i fori dei mulinelli sono ostruiti da residui di sporco, liberarli servendosi di un oggetto a punta fine.

11.3 Pulizia esterna

- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido.
- Utilizzare solo detergenti neutri.
- Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive o solventi.

11.4 Pulizia interna

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, inclusa la

guarnizione in gomma della porta, con un panno morbido umido.
- Se si usano regolarmente programmi di breve durata, è possibile riscontrare depositi di grasso e calcare all'interno dell'apparecchiatura. Per evitarlo, si consiglia di avviare programmi lunghi almeno 2 volte al mese.

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchiatura non si avvia o si blocca durante il funzionamento. Prima di contattare il Centro di Assistenza autorizzato, tentare di risolvere il problema da soli con l'aiuto delle informazioni riportate in tabella.

In caso di alcune anomalie il display visualizza un messaggio.

Problema	Possibile soluzione
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	• Verificare che la spina sia collegata alla presa elettrica. • Assicurarsi che il fusibile all'interno del quadro elettrico non sia danneggiato.
Il programma non si avvia.	• Controllare che la porta sia chiusa. • Se è stata impostata la partenza ritardata, annullare l'impostazione o attendere il termine del conto alla rovescia. • L'apparecchiatura ha avviato la procedura di rigenerazione della resina all'interno del decalcificatore. La procedura dura all'incirca 5 minuti.
L'apparecchiatura non carica acqua. Sul display compare il messaggio: L'apparecchiatura non carica acqua.	• Controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto. • Controllare che la pressione dell'acqua di alimentazione non sia troppo bassa. Per ottenere informazioni a questo proposito, contattare l'ente erogatore locale. • Controllare che il rubinetto dell'acqua non sia ostruito. • Controllare che il filtro nel tubo di carico non sia ostruito. • Verificare che il tubo di carico non sia attorcigliato o piegato.
L'apparecchiatura non scarica l'acqua. Sul display compare il messaggio: L'apparecchiatura non scarica acqua.	• Controllare che lo scarico del lavello non sia ostruito. • Verificare che il tubo di scarico non sia attorcigliato o piegato.

Problema	Possibile soluzione
Il dispositivo antiallagamento è attivo. Sul display compare il messaggio: Sta fuoriuscendo acqua dall'apparecchiatura o si è verificato un problema nel punto di ingresso dell'acqua.	• Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il Centro di Assistenza.

Una volta controllata l'apparecchiatura, spegnerla e riaccenderla. In caso di ricomparsa dell'anomalia, contattare il Centro di Assistenza.

Per i codici allarme o altri problemi non presenti in tabella, contattare un Centro di Assistenza autorizzato.

12.1 I risultati di lavaggio e di asciugatura non sono soddisfacenti

Problema	Possibile soluzione
Su bicchieri e stoviglie rimangono delle striature biancastre o striature bluastre.	• La quantità di brillantante erogata è eccessiva. Impostare il selettore del brillantante nella posizione inferiore. • È stata utilizzata una dose eccessiva di detersivo.
Macchie e tracce di gocce d'acqua su bicchieri e stoviglie.	• La quantità di brillantante erogata non è sufficiente. Impostare il selettore del brillantante nella posizione superiore. • La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.
Le stoviglie sono bagnate.	• Il programma non dispone di una fase di asciugatura oppure questa fase viene eseguita a bassa temperatura. • Il contenitore del brillantante è vuoto. • La causa potrebbe essere la qualità del brillantante. • La causa potrebbe essere la qualità del detersivo in pastiglie multifunzione. Provare un prodotto di una marca diversa o attivare il contenitore del brillantante e utilizzare il brillantante insieme al detersivo in pastiglie multifunzione.

i Fare riferimento alla sezione "**Consigli e suggerimenti utili**" per trovare altre possibili cause.

13. DATI TECNICI

Dimensioni	Larghezza/Altezza/Profondità (mm)	596 / 818-898 / 550

Collegamento elettrico 1)	Tensione (V)	220 - 240
	Frequenza (Hz)	50
Pressione dell’acqua di alimentazione	Min./max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Collegamento dell'acqua	Acqua fredda o calda 2)	max. 60°C
Capacità	Coperti	15
Consumo di energia	Modalità Acceso (W)	0.99
Consumo di energia	Modalità Spento (W)	0.10

1) Per altri valori, fare riferimento alla traghetta dei dati.

2) Consigliamo il collegamento all'acqua calda se prodotta mediante utilizzo di fonti di energia alternativa (per es. pannelli solari, impianti eolici) per ridurre il consumo di energia.

14. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♲. Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l’ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo 🗑 di normale rifiuto domestico. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

ÍNDICE

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:

Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:
www.aeg.com

Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:
www.registeraeg.com

Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:
www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.
Quando contactar o nosso Centro de Assistência Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série.
A informação encontra-se na placa de características.

Aviso / Cuidado - Informações de segurança

Informações gerais e sugestões

Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

1.1 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respeite o volume máximo de loiça de 15 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com os novos conjuntos de mangueiras fornecidos. Os conjuntos de mangueiras antigos não podem ser reutilizados.

1.2 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

2.2 Ligação eléctrica

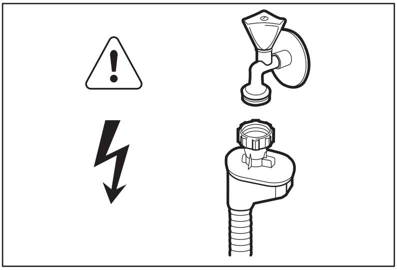
ADVERTÊNCIA!
Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica,

utilize um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



ADVERTÊNCIA!
Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica Autorizada para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

2.5 Luz interior

ADVERTÊNCIA!
Risco de ferimentos.

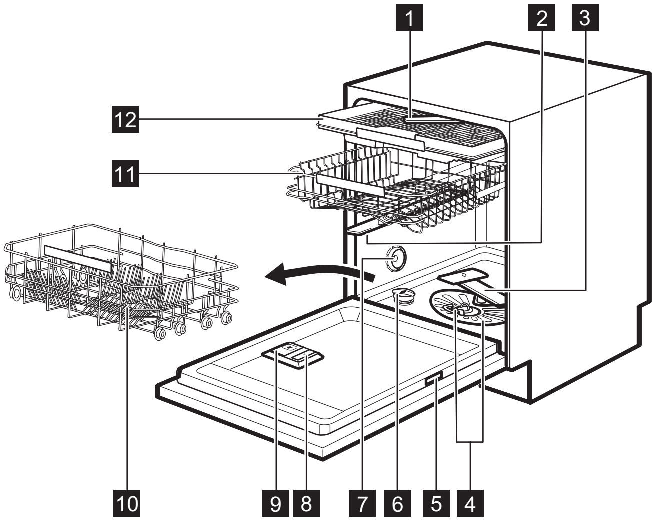
- Este aparelho possui uma lâmpada interior que acende quando a porta é aberta e apaga quando a porta é fechada.
- A lâmpada deste aparelho não é adequada para iluminação doméstica.
- Para substituir a lâmpada, contacte a Assistência Técnica.

2.6 Eliminação

ADVERTÊNCIA!
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

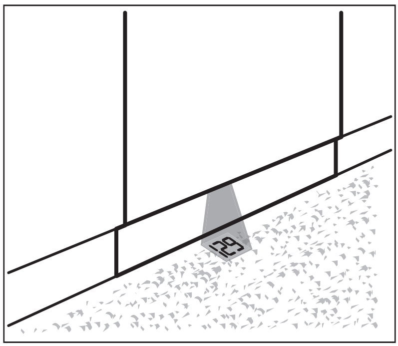


1 Braço aspersor do topo
2 Braço aspersor superior
3 Braço aspersor inferior
4 Filtros
5 Placa de características
6 Depósito de sal
7 Ranhura de ventilação
8 Distribuidor de abrilhantador
9 Distribuidor de detergente
10 Cesto inferior
11 Cesto superior
12 Gaveta de talheres

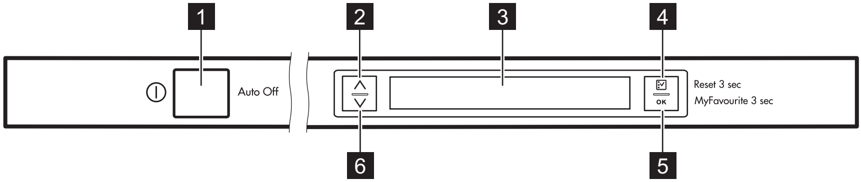
3.1 TimeBeam

O TimeBeam é uma luz que é projectada no chão, por baixo da porta do aparelho.

- Quando o programa inicia, aparece a duração do programa.
- Quando o programa estiver concluído, aparece **0:00** e **CLEAN**.
- Quando o início diferido inicia, aparece a contagem de crescente e **DELAY**.
- Se o aparelho tiver alguma anomalia, aparece um código de alarme.



4. PAINEL DE COMANDOS



1 Botão On/Off
2 Botão de navegação (subir)
3 Visor
4 Botão **Option**
5 Botão **OK**
6 Botão de navegação (descer)

4.1 Comportamento dos botões

Botões de navegação (subir e descer)

- Utilize estes botões para percorrer listas e textos informativos que apareçam no visor.

Option key

- Uma pressão rápida faz entrar na lista de opções.
- Uma pressão rápida dentro da lista de opções faz voltar à lista de programas.
- Uma pressão rápida dentro da lista de programações faz voltar à lista de opções.
- Uma pressão demorada (3 seg.) quanto tiver um início diferido ou um programa activo cancela o início diferido, o programa e as opções. O visor apresenta o programa predefinido: ECO.

OK Botão

- Pressão curta: Confirma a selecção do programa, das opções e das programações.
- Pressão demorada: Inicia o programa MyFavourite. Se não tiver guardado qualquer programa, o visor apresenta de definição Definir MyFavourite.

5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
ECO 50° 1)	• Sujidade normal • Faianças e talheres	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Extra Hygiene • AutoOpen • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	• Tudo • Faianças, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem entre 45 °C e 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Extra Hygiene • Multitab
ProZone 50°-65° 3)	• Sujidade diversa • Faianças, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C e 65 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
Pro 70° 4)	• Sujidade intensa • Faianças, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem a 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• ProBoost 5) • Multitab
60 Minutos 55°	• Sujidade ligeira • Faianças e talheres	• Lavagem a 55 °C • Enxaguamentos	• Extra Hygiene • Multitab
30 Minutos 60° 6)	• Sujidade recente • Faianças e talheres	• Lavagem a 60 °C • Enxaguamentos	• Extra Hygiene • Multitab
Glass 45°	• Sujidade normal ou ligeira • Faianças e vidros delicados	• Lavagem a 45 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab
Extra silent 50° 7)	• Sujidade normal • Faianças e talheres	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab
Pré-lavagem 8)	• Tudo	• Pré-lavagem	

1) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

2) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

3) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade diversa. Sujidade muito intensa no cesto inferior e sujidade normal no cesto superior. A pressão e a temperatura da água no cesto inferior são superiores às aplicadas no cesto superior.

4) Este programa tem uma fase de enxaguamento com temperatura elevada para melhorar a higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.

5) Se seleccionar a opção Rápido, a opção ProBoost é desactivada automaticamente.

6) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

7) Este é o programa mais silencioso. A bomba trabalha a uma velocidade muito baixa para diminuir o nível de ruído. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é maior.

8) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
ECO 50°	11	0.857	225

Programa 1)	**Água (l)**	**Energia (kWh)**	**Duração (min.)**
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 Minutos 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 Minutos 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Extra silent 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Pré-lavagem	4	0.1	14

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

5.2 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

6. PROGRAMAÇÕES

6.1 Lista de definições

Para ver a lista de definições, seleccione Definições na lista de opções.

Definições	**Valores**	**Descrição**
Definir MyFavourite	Lista de programas	Definir o seu programa diário favorito. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
Indicador de fim	ON OFF	Informa quando o programa tiver terminado. Definição de fábrica: off (desligado).
Sons	Off Clique Bip	Defina o som dos botões quando são premidos.
Volume	Do nível 1 ao nível 10.	Ajuste do volume do som.
Luminosidade	Do nível 0 ao nível 9.	Alterar a luminosidade do visor.

Definições	Valores	Descrição
Contraste	Do nível 0 ao nível 9.	Alterar o contraste do visor.
Dureza da água	Do nível 1 ao nível 10.	Definir o nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água na sua área. Definição de fábrica: nível 5.
Nível de abrilhantador	Do nível 0 ao nível 6. Nível 0 = nenhum abrilhantador libertado.	Definir o nível do distribuidor de abrilhantador de acordo com a quantidade de abrilhantador necessária. Definição de fábrica: nível 4.
Idiomas	Lista de idiomas.	Definir o seu idioma preferido. Idioma predefinido: Inglês.
Projecção no chão	Lista de cores.	Definir a cor do TimeBeam.
Repor definições		Repõe as definições de fábrica no aparelho.

6.2 Como alterar uma definição com 2 valores (ON e OFF)

Quando uma definição é alterada, permanece válida mesmo depois do fim do programa ou do cancelamento do programa em curso.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.
5. Prima o botão **OK** para alterar o valor de ON para OFF ou vice-versa.
6. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.3 Como alterar uma definição com múltiplos 2 valores

Quando uma definição é alterada, permanece válida mesmo depois do fim do programa ou do cancelamento do programa em curso.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.
5. Prima o botão **OK** para entrar no nível seguinte.
6. Seleccione o novo valor ou o número de horas para o início diferido.
7. Prima o botão **OK** para confirmar.
8. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.4 Como guardar o programa MyFavourite

Pode guardar apenas 1 programa de cada vez. Uma nova selecção anula a anterior.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione Definir MyFavourite.
5. Prima o botão **OK**.

O visor apresenta a lista de programas.

6. Seleccione um programa.
7. Prima o botão **OK**.
8. O visor apresenta Ad. opção e Sem opções.
   - Seleccione Sem opções se pretender guardar um programa sem as opções e prima **OK**.
   - Seleccione Ad. opção para adicionar uma opção ao programa e prima o botão **OK** para confirmar. Assim que tiver seleccionado uma opção, o visor apresenta Ad. opção e Concluído. Se pretender seleccionar outra opção, seleccione Ad. opção novamente; caso contrário, seleccione Concluído.
9. Prima o botão **OK**.

Se o programa tiver a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.

10. Prima o botão **OK** para confirmar.

O visor confirma que o programa MyFavourite foi guardado.

7. OPÇÕES

7.1 Lista de opções

Opções	Valores	Descrição
Início diferido	De 1 a 24 horas OFF (valor predefinido)	Atrasar o início do programa.
AutoOpen	ON (valor predefinido) OFF	A utilização desta opção poupa energia com a abertura da porta durante a fase de secagem. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo. Esta opção aplica-se apenas ao programa ECO.
Extra Hygiene	ON OFF (valor predefinido)	A utilização desta opção proporciona mais higiene para talheres e loiça. Durante a última fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.
ProBoost	ON OFF (valor predefinido)	A utilização desta opção dá bons resultados de lavagem com loiça muito suja. A pressão da água nas fases de pré-lavagem e lavagem é aumentada.
Multitab	ON OFF (valor predefinido)	Active esta opção se pretender utilizar pastilhas de detergente combinadas. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.

Opções	Valores	Descrição
Definições	Entrar nas definições do aparelho	

7.2 Como seleccionar uma opção

A lista de opções apresenta apenas as opções que se apliquem ao programa que estiver seleccionado. As opções não aplicáveis não são apresentadas.

Algumas opções não são compatíveis com outras. Quanto tentar seleccionar 2 opções que sejam incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma dessas opções.

Quando o programa terminar ou for cancelado, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione uma opção.
O visor apresenta o valor da opção entre parêntesis.
3. Prima o botão **OK** para alterar o valor de OFF para ON ou vice-versa.
Se a opção seleccionada for Início diferido, quando premir o botão **OK**, o visor apresenta os números de horas que pode seleccionar para o início diferido. Seleccione o número de horas e prima o botão **OK** novamente para confirmar.
4. Para voltar à lista de programas, prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente o programa seleccionado.

7.3 Multitab

Active esta opção quanto utilizar pastilhas combinadas que incluem sal, abrilhantador e detergente. Também podem conter outros agentes de limpeza ou enxaguamento.

Esta opção desactiva a libertação de sal do respectivo depósito. O visor não apresenta a mensagem de necessidade de encher o depósito de sal.

Esta opção aumenta a duração do programa para melhorar os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.

Quando activar a opção Multitab, o distribuidor de abrilhantador continua a libertar abrilhantador. No entanto, pode desactivar o doseamento de abrilhantador se seleccionar o nível 0 de abrilhantador. Neste caso, os resultados de secagem poderão não ser satisfatórios.

A opção Multitab não é uma opção permanente e tem de ser seleccionada sempre que pretendida para cada ciclo.

7.4 TimeSaver

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água.

As fases de lavagem e secagem são mais curtas. A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal, mas os resultados da secagem podem ser menos satisfatórios.

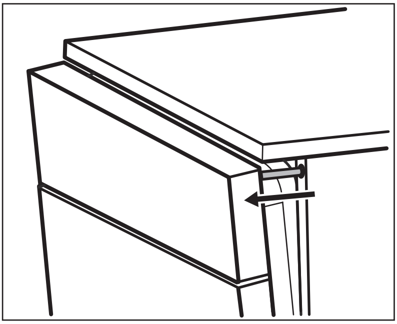
A opção TimeSaver não pode ser aplicada a todos os programas.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.
2. Prima o botão **OK** para confirmar.
Se for possível aplicar a opção TimeSaver ao programa seleccionado, o visor apresenta as 2 condições Rápido e Normal e a duração do programa para cada condição:
    - Rápido: TimeSaver activada. Prima o botão **OK** para confirmar.
    - Normal: TimeSaver desactivada. Prima o botão **OK** para confirmar.

7.5 AutoOpen

Esta opção é activada automaticamente quando seleccionar o programa ECO e não pode ser seleccionada com outros programas.

Pode desactivar a opção AutoOpen na lista de opções. Neste caso, o consumo de energia aumenta.



- Durante a fase de secagem, um dispositivo abre a porta do aparelho e mantém-na entreaberta.
- No fim do programa, o dispositivo é retraído e a porta do aparelho fica entreaberta ou recua, mas não fecha.

CUIDADO!
Não tente fechar a porta do aparelho quando o dispositivo estiver a mantê-la entreaberta. Isto pode provocar danos no aparelho.

8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando activar o aparelho pela primeira vez, terá de seleccionar o idioma. O idioma predefinido é o Inglês.

1. Seleccione o idioma.
   - Prima **OK** para confirmar Português.
   - Percorra a lista de idiomas disponíveis para seleccionar o seu e prima **OK** para confirmar.
2. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
3. Encha o depósito de sal.
4. Encha o distribuidor de abrilhantador.
5. Abra a torneira da água.
6. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

8.1 Amaciador da água

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do amaciador da água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2)]

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

8.2 Depósito de sal

CUIDADO!
Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

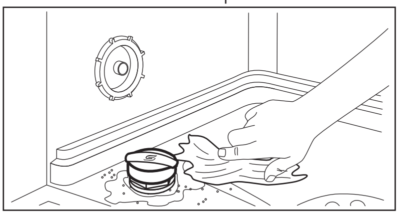
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.



4. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

Quando for necessário reabastecer o depósito de sal, o visor apresenta uma mensagem.

8.3 Distribuidor de abrilhantador

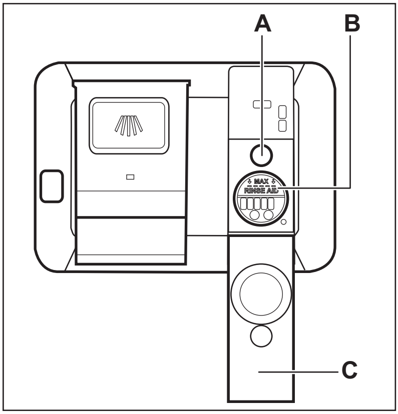
O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.

O abrilhantador é libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Pode ajustar a quantidade de abrilhantador libertado entre 1 (quantidade mínima) e 6 (quantidade máxima). O nível 0 desactiva o distribuidor de abrilhantador e impede a libertação de abrilhantador.

Definição de fábrica: nível 4.

Como encher o distribuidor de abrilhantador



CUIDADO!
Utilize apenas abrilhantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Abra a tampa (**C**).
2. Encha o distribuidor (**B**) até o abrilhantador atingir a marca “MAX”.
3. Retire o abrilhantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.

Encha o distribuidor de abrilhantador quando o indicador (**A**) ficar claro.

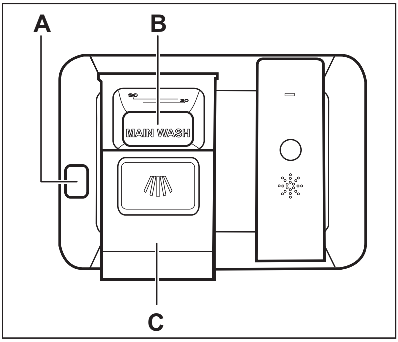
Quando for necessário reabastecer o distribuidor de abrilhantador, o visor apresenta uma mensagem.

9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off para activar o aparelho.
   - Se o visor indicar que é necessário colocar sal, encha o depósito de sal.
   - Se o visor indicar que é necessário colocar abrilhantador,

encha o distribuidor de abrilhantador.
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente. Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, active a opção Multitab.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

9.1 Utilizar detergente



CUIDADO!
Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (**A**) para abrir a tampa (**C**).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (**B**).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.

9.2 Seleccionar e iniciar um programa

Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:
- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

Iniciar um programa

Quando activar o aparelho, o visor apresenta a lista de programas. O programa ECO é sempre o programa predefinido.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.
2. Seleccione as opções aplicáveis que desejar.

Após seleccionar as opções, volte à lista de programas e inicie o programa seleccionado.

3. Prima **OK**.

Se o programa for compatível com a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.

4. Feche a porta do aparelho para que o programa inicie.

Como atrasar o início de um programa

Não é possível seleccionar o início diferido com o programa MyFavourite.

1. Seleccione um programa.
2. Prima **Option**.

O visor apresenta a lista de opções.

3. Seleccione Início diferido.
4. Prima **OK**.
5. Seleccione o número de horas que desejar para o início diferido.

Pode atrasar o início do programa entre 1 e 24 horas.

6. Prima **OK** para confirmar.
7. Pode seleccionar outras opções aplicáveis.
8. Prima **Option** repetidamente até que o visor apresente o programa seleccionado.
9. Prima **OK**.
10. Feche a porta do aparelho para iniciar a contagem decrescente do início diferido.

Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia automaticamente.

Iniciar o programa MyFavourite

1. Mantenha o botão **OK** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente a definição MyFavourite.
2. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

> Se abrir a porta na fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece quando o programa ECO está a funcionar com a opção AutoOpen.

Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar um início diferido, o programa e as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Mantenha o botão **Option** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente Parar lavagem?.
   - Seleccione Continuar e prima **OK** para que a contagem decrescente continue. Feche a porta do aparelho.
   - Seleccione Parar e prima **OK** para cancelar o início diferido.

Cancelar um programa em curso

Quando cancelar um programa em curso, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Mantenha o botão **Option** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente Parar lavagem?.
   - Seleccione Continuar e prima **OK** para que o programa em curso continue. Feche a porta do aparelho.
   - Seleccione Parar e prima **OK** para cancelar o programa em curso.

Fim do programa

Quando o programa terminar, o TimeBeam apresenta 0:00 e CLEAN. O aparelho desactiva-se automaticamente quando a porta for aberta.

Feche a torneira da água.

10. SUGESTÕES E DICAS

10.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos orifícios dos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrilhantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas

combinadas (“3 em 1”, “4 em 1”, “Tudo em 1”, etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem. As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrilhantador e sal. Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

10.2 Utilizar sal, abrilhantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrilhantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrilhantador e sal além das pastilhas combinadas. Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente (pó, gel, pastilhas sem as outras funções), abrilhantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrilhantador em separado, execute o seguinte procedimento:

1. Seleccione o nível máximo do amaciador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrilhantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do amaciador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrilhantador a libertar.

10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos na gaveta de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

10.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.

No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

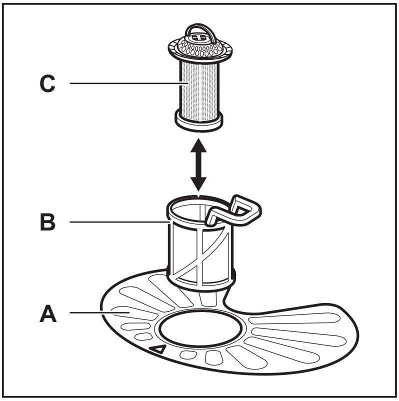
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ADVERTÊNCIA!
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

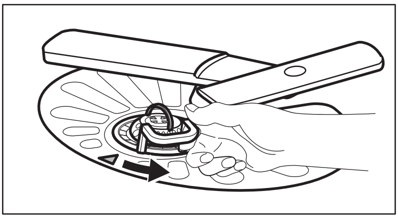
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

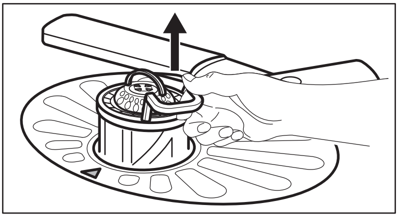
11.1 Limpar os filtros

O sistema de filtração é composto por 3 peças.

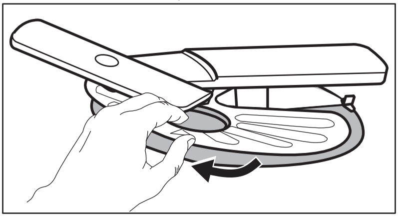


1. Rode o filtro (**B**) no sentido anti-horário e remova-o.

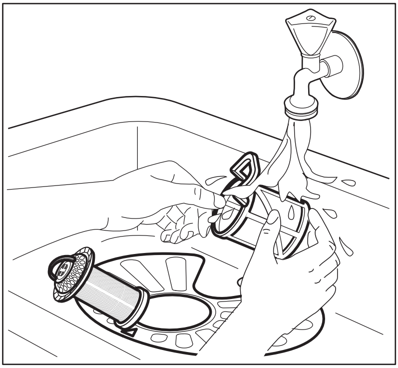




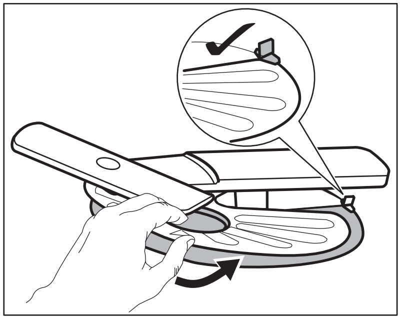
2. Retire o filtro (**C**) do filtro (**B**).
3. Retire o filtro plano (**A**).



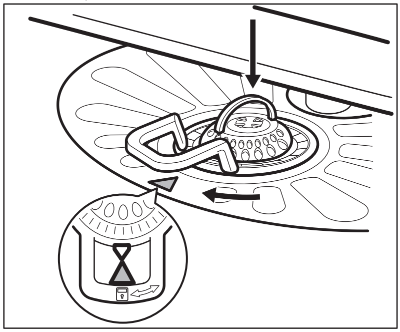
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (**A**). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (**B**) e (**C**).
8. Reinstale o filtro (**B**) no filtro plano (**A**). Rode-o no sentido horário até bloquear.



CUIDADO!
Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

11.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

11.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não iniciar ou parar durante o funcionamento. Tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta uma mensagem.

Problema	Solução possível
Não consegue activar o aparelho.	• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do amaciador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta a mensagem: O aparelho não está a encher.	• Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoa a água. O visor apresenta a mensagem: O aparelho não está a escoar.	• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação foi activado. O visor apresenta a mensagem: Inundação no aparelho ou erro na válvula de entrada.	• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir alguma mensagem de alarme ou algum problema que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Solução possível
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	• Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior. • A quantidade de detergente é demasiada.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	• A quantidade de abrilhantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição superior. • A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.
A loiça está molhada.	• O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. • O distribuidor de abrilhantador está vazio. • A causa pode estar na qualidade do abrilhantador. • A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrilhantador para utilizar abrilhantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.

Consulte "**Sugestões e dicas**" para conhecer outras causas possíveis.

13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818-898 / 550
Ligação eléctrica [1)]	Tensão (V)	220 - 240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente [2)]	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	15
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	0.99

Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.10

1) Consulte todos os valores na placa de características.

2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♲. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

www.aeg.com/shop

117905891-B-152014

CE

AEG

perfekt in form und funktion